

Ecc

Chapter 11

Turkish Interlinear

Reference: Turkish Easy-to-Read Version (HADI)

1
תִּמְצָאֲנוּ: bulacaksin-onu H4672
הַיָּמִים gunler H3117
בְּרַב icinde-cok H7230
כִּי cunku
הַיָּמִים sularin H4325
פָּנֵי yuzeyi H6440
עַל- uzerine
לַחֲמֶהָ ekmegini H3899
שָׁלַח gonder H7971

Ekmeğini suya at, Çünkü günler sonra onu bulursun. alıp paranı ticarete yatıarak geçimini sağla›› ya da ‹‹İhtiyacı olanlara ver›› anlamına gelir.

2
רָעָה kotuluk H1961
יִהְיֶה olacak H4100
מֵה־ ne H3045
תֵּרַע bilirsin H3045
לֹא degil H3808
כִּי cunku
לְשֵׁמוֹנָה sekize H8083
וְגַם ve-hem-de H1571
לְשֵׁבַעַה yediye H7651
חֶלֶק pay
תֵּן ver H5414
עַל- uzerine H0776
הָאָרֶץ: yeryuzunun

Yedi, hatta sekiz kişiye pay ver, Çünkü ülkenin baş ına ne felaket geleceğini bilemezsin.

3
עֵץ agac H6086
יִפּוֹל duserse H5307
וְאִם- ve-eğer
יִרְיִקוּ bosaltirlar H7324
הָאָרֶץ yeryuzunun H0776
עַל- uzerine
גֶּשֶׁם yagmur H1653
הָעַבִּים bulutlar H5645
יִמְלֵאוּ dolarsa H4390
אִם- eğer
בְּדָרוֹם guneyde H1864
וְאִם- ve-eğer
בְּצִפּוֹן kuzeyde H6828
מְקוֹם yer H4725
שִׁפּוֹל ki-dusecek H5307
הָעֵץ agac H6086
שָׁם orada H8033
יִהְיֶה: olacak-o

Bulutlar su yüklüyse, Yeryüzüne döker yağmurlarını Ağaç ister güneye devriilsin, Devriildiği yerde kalır.

4
שֹׁמֵר gozleyen H8104
רוּחַ ruzgari H7307
לֹא degil H3808
יִזְרַע ekecek H2232
וְרֵאָה ve-bakan H7200
בְּעָבִים bulutlara H5645
לֹא degil H3808
יִקְצֹר: bicecek

Rüzgarı gözeten ekmez, Bulutlara bakan biçmez.

5
כִּכָּה oyle H3602
הַמְּלֵאָה gebe-olanin H4392
בְּבֶטֶן icinde-karin H0990
כַּעֲצָמִים kemikler-gibi H6106
הַרוּחַ ruhun H7307
דֶּרֶךְ yolu H1870
מֵה־ ne H4100
יִוְדַע bilirsin H3045
אִינָה degil-sen H0369
כַּאֲשֶׁר nasil
לֹא degil H3808
תֵּרַע bilirsin H3045
אֶת- et H0853
מַעֲשֵׂהָ isini H4639
הָאֱלֹהִים Elohim'in H0430
יַעֲשֶׂה yapar
אֶת- et H0853
הַכֹּל: hepsini H3605

Ana rahmindeki çocuğun nasıl ruh ve beden aldığını bilmediğin gibi, Her şeyi yaratan Tanrının yaptıklarını da bilemezsin.

6
יִוְדַע bilirsin H3045
אִינָה degil-sen H0369
כִּי cunku
יָדָה elini H3027
תִּנָּח birak H3240
אֶל- yapma H0408
וְלְעֶרֶב ve-aksam H6153
זֶרְעוֹ tohumunu H2233
אֶת- et H0853
זָרַע ek H2232
בְּבֹקֶר sabah H1242
אִי hangi H0335
זֶה bu H2088
יִכְשַׁר basaracak H3787
הַזֶּה bu H2088
אוֹ- veya
זֶה bu H2088
וְאִם- ve-eğer
שְׁנֵיהֶם ikisi H8147
כְּאֶחָד birlikte H0259
טוֹבִים: iyi

Tohumunu sabah ek, Akşam da elin boğur; durmasın. Çünkü bu mu iyi, şu mu, Yoksa ikisi de aynı sonucu mu verecek, bilemezsin.

7
וּמְתוֹק וְאֵר וְטוֹב לְעֵינַיִם לְרֵאוֹת אֶת-הַשֶּׁשֶׁשׁ:
ve-tatli isik ve-iyi gozlere gormek et gunesi
[H0216](#) [H4966](#) [H0216](#) [H4966](#) [H8121](#) [H0853](#) [H7200](#)

Işık tatliıdır, Güneşi görmeğ zeldir.

8
כִּי אִם-שָׁנִים הַרְבֵּה יַחֲיֶה הָאָדָם בְּכֻלָּם יִשְׁמַח וַיִּזְכֹּר אֶת-יָמָיו
cunku eger yillar cok insan yasarsa hepsinde sevinsin ve-hatirlasin gunleri
[H8141](#) [H0935](#) [H0120](#) [H2421](#) [H3605](#) [H0853](#) [H2142](#)
הַחֹשֶׁךְ כִּי-הַרְבֵּה יִהְיוּ כָּל-שָׂבָא הַבָּל:
karanligin cunku cok olacaklar her ki-gelen bos
[H2822](#) [H3605](#) [H1961](#) [H0935](#) [H1892](#)

Evet, insan uzun yıllar yaşarsa, Sevinçle yaşasın. Ama karanlık günleri unutmın, Çünkü onlar da az değil. Gelecek her şey boştur.

9
שִׂמְחָה בְּחַוֵּר גֵּנְךָ בְּלִדְוֹתֶיךָ וַיִּטְיֵבְךָ לִבְךָ בֵּימֵי בְּחֻרוֹתֶיךָ וְתֵלֵךְ בְּדַרְכֵי
sevin genc genliginde ve-iyilestirsin-seni kalbin gunlerinde genligin ve-yuru yollarında
[H8055](#) [H0970](#) [H3208](#) [H3190](#) [H3117](#) [H0979](#) [H1980](#) [H1870](#)
לִבְךָ וּבְמַרְאֵי עֵינֶיךָ וְדָע כִּי עַל-כֵּן אֵלֶּה יִקְיָאָה
kalbinin ve-goruslerinde gozlerinin ve-bil ki hep hakkinda getirecek-seni
[H4758](#) [H3045](#) [H3605](#) [H0428](#) [H0935](#)
הָאֱלֹהִים בְּמוֹשָׁפֶט: yargiya Elohim
[H4941](#) [H0430](#)

Ey delikanlı, gençliğinle sevin, Bırak gençlik günlerinde yüreğin sevinç duysun. Gönliünün isteklerini, gözünün gördüklerini izle, Ama bil ki, bütün bunlar için Tanrı seni yargılayacaktır.

10
וְהִסָּר כְּעֵס מִלִּבְךָ וְהִעֲבֵר רָעָה מִבְּשָׂרְךָ כִּי-תֵלְדוֹת וְהִשְׁתַּחֲרוֹת
ve-uzaklastir keder kalbinden ve-gecir kotuluk bedeninden cunku cocukluk ve-genclik
[H5493](#) [H1320](#) [H7839](#) [H3208](#)
הַבָּל: bos
[H1892](#)

Öyleyse at tasayı yüreğinden, Uzaklaştır derdi bedeninden. Çünkü gençlik de dinçlik de boştur.